



«Redber» СМС-988

«Redber» СМС-936 orange

«Redber» СМС-928А

«Redber» СМС-936 gray

«Redber» СМС-998

«Redber» СМС-730 white

БЕЛ

Электрычныя кававаркі

КІРАЎНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ ...7-12

КАЗ

Электрлік кофе қайнатқышы

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ ...13-18

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



Перед использованием КОФЕВАРКИ внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ

1. Электрические кофеварки «Redber» (далее КОФЕВАРКИ) предназначены для приготовления кофе из молотых зерен. При использовании КОФЕВАРОК в других целях (в том числе коммерческих, промышленных и т.п.) гарантия на них не распространяется.

2. При покупке КОФЕВАРКИ продавец в присутствии покупателя должен проверить комплектность, отсутствие внешних механических повреждений и работоспособность КОФЕВАРКИ путем его пробного пуска, указать в настоящем руководстве дату продажи, заверить штампом магазина и своей подписью.

3. Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство, чтобы избежать повреждений КОФЕВАРКИ и несчастных случаев в результате ее неправильного использования. Если вы передаете КОФЕВАРКУ во временное пользование, не забудьте также ознакомить временного владельца с данной инструкцией.

4. КОФЕВАРКА, приобретенная в холодный период времени, во избежание ее выхода из строя, до включения в сеть необходимо выдержать не менее трех часов при комнатной температуре.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

<u>Кофеварка</u>	<u>1 шт.</u>
<u>Стеклянная колба</u>	<u>1 шт.</u>
<u>Съемный фильтр</u>	<u>1 шт.</u>
<u>Ложка</u>	<u>1 шт.</u>
<u>Руководство по эксплуатации</u>	<u>1 шт.</u>
<u>Потребительская тара (упаковочная коробка)</u>	<u>1 шт.</u>

ОПИСАНИЕ*



1. Резервуар для воды
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
4. Крышка резервуара для воды
5. Противокапельная система
6. Кнопка подъема крышки стеклянной колбы
7. Стеклянная колба
8. Ручка
9. Панель с подогревом

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на КОФЕВАРКЕ. Неправильное подключение КОФЕВАРКИ может привести к ее полному отказу. На такие КОФЕВАРКИ гарантия не распространяется.
- Для включения КОФЕВАРКИ штепсельная розетка с заземлением обязательна. Используйте удлинители только двухполюсного типа с заземляющим проводом (сила тока 10 А).
- Если Вы не пользуетесь КОФЕВАРКОЙ, хотите ее почистить либо обнаружили любую неисправность, выньте шнур питания из штепсельной розетки. Тянуть нужно за штекер (вилку) и ни в коем случае не за кабель.

* Внешний вид Вашей кофеварки может отличаться в зависимости от модели

■ КОФЕВАРКА должна находиться на устойчивой горизонтальной неметаллической поверхности. Допускается устанавливать КОФЕВАРКУ на дополнительную защитную прокладку, если поверхность из дерева, либо другого влагонезащищенного материала.

■ Не оставляйте без присмотра работающую КОФЕВАРКУ. Установите КОФЕВАРКУ в недоступное для детей место. Кабель шнура питания при этом не должен свисать вниз. При использовании КОФЕВАРКИ детьми необходим непосредственный контроль взрослых. Не позволяйте детям играть с любыми электрическими приборами, в том числе и с КОФЕВАРКОЙ, во избежание опасности поражения электрическим током или получения ожогов.

■ Шнур питания и КОФЕВАРКА не должны подвергаться воздействию горячих и острых поверхностей, прямых солнечных лучей, жары. Не используйте КОФЕВАРКУ вне жилых помещений.

■ В случае износа или выхода из строя шнура питания с вилкой, его необходимо заменить абсолютно идентичным только в специализированной сервисной службе. Список сервисных центров прилагается.

■ Не погружайте КОФЕВАРКУ и (или) шнур питания в воду либо другую жидкость, не позволяйте контактировать КОФЕВАРКЕ и (или) шнуру питания с водой или другими жидкостями. Не включайте и не выключайте прибор влажными или мокрыми руками.

■ Выключайте КОФЕВАРКУ при заливании воды в резервуара.

■ Следует заливать только свежую холодную воду. При заливании или помещении в КОФЕВАРКУ других жидких и твердых сред производитель не несет ответственность за безопасность ее эксплуатации.

■ В случае падения КОФЕВАРКИ или повреждения КОФЕВАРКИ и (или) шнура питания не пользуйтесь ими без проверки специалиста, так как внешне невидимые повреждения могут создать угрозу Вашей безопасности.

■ Регулярно осматривайте КОФЕВАРКУ и шнур питания на наличие повреждений. В случае обнаружения повреждений КОФЕВАРКОЙ пользоваться запрещено.

■ Не ремонтируйте Вашу КОФЕВАРКУ самостоятельно. Обратитесь в ближайший сервисный центр.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При первом включении наполните стеклянную колбу водой и налейте ее в резервуар. Включите КОФЕВАРКУ, не засыпая кофе в фильтр. После того как в резервуаре не останется воды, выключите КОФЕВАРКУ. Дайте прибору остыть в течение 10 минут и слейте воду из колбы, затем можете готовить кофе.

Для безопасной эксплуатации прибора:

- Установите КОФЕВАРКУ на твердую ровную неметаллическую поверхность;
- Возьмите стеклянную колбу «7» за ручку «8»; Нажмите кнопку подъема крышки стеклянной колбы «6» и наполните колбу водой. Слейте воду в резервуар для воды «1» так, чтобы вода не превышала максимального уровня воды на шкале уровня воды «2» (отметка «МАХ»). Поставьте пустую стеклянную колбу на панель с подогревом «9»;
- Плотно закройте крышку «4»;
- Возьмите вилку шнура питания и установите ее в розетку;
- Кнопкой «3» включите КОФЕВАРКУ;
- Если Вы хотите налить чашку кофе до того как закончится процесс приготовления, просто снимите колбу с нагревательной панели «9»;
- Чтобы кофе оставался долгое время горячим, держите стеклянную колбу на нагревательной панели, не выключая КОФЕВАРКУ.



Во время заварки нельзя вынимать держатель фильтра и открывать крышку

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно очищайте КОФЕВАРКУ от накипи.

Используйте только специализированные средства для удаления накипи с нагревательных элементов и внутренних поверхностей корпуса при применении следуйте указаниям на упаковке средства для удаления накипи.

Регулярно очищайте резервуар от накипи.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой КОФЕВАРКИ убедитесь в том, что она отключена от электрической сети.
- Для чистки КОФЕВАРКИ запрещается использовать абразивные и порошковые материалы и сильные растворители.
- Запрещается погружать КОФЕВАРКУ в воду, дабы избежать поражения электрическим током и выхода КОФЕВАРКИ из строя.
- Рекомендуется регулярно, не реже одного раза в месяц, удалять из КОФЕВАРКИ известковый налет.
- Для поддержания внешнего вида КОФЕВАРКИ используйте тампон из мягкой ткани, смоченный в теплой воде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Параметры		Redber CMC-988	Redber CMC-928A	Redber CMC-936 orange	Redber CMC-936 gray	Redber CMC-998	Redber CMC-730 white
Подключение к сети переменного тока, В/Гц		220/50					
Класс защиты от поражения электрическим током		I					
Потребляемая мощность, Вт		640	830	920	920	830	920
Объем, л		0,65	1,2	1,3	1,3	1,5	1,4
Вместимость, чашек		6-8	10-12	10-12	10-12	10-12	10-12
Масса (нетто) не более, кг		1,1	1,5	1,5	1,5	2,0	2,5
Габаритные размеры в упаковке, мм	длина	195	240	245	245	290	242
	ширина	175	203	215	215	186	230
	высота	277	340	321	321	358	357

* Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве

ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Транспортировка прибора может производиться всеми видами открытых и закрытых транспортных средств, обеспечивающих сохранность груза, в соответствии с правилами перевозки на данном виде транспорта.

Способы укладки прибора на транспортирующем средстве должны исключать возможность его перемещения во время движения.

2. Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.

3. Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.



4. Прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов, в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

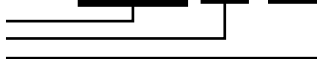
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Серийный номер указан на изделии (см. табличку с обратной стороны изделия).

Образец серийного номера:

год изготовления
 месяц изготовления
 порядковый номер изделия

2010 02 0123



ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

- Изготовитель устанавливает гарантийный срок в течение 6 месяцев с момента продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.
- Срок службы изделия 3 года (4000-5000 циклов).
- При обнаружении производственных дефектов КОФЕВАРКИ потребителю следует обратиться в мастерскую гарантийного ремонта, а в случае ее отсутствия - в магазин, продавший КОФЕВАРКУ.
- Неисправности, обнаруженные потребителем в КОФЕВАРКЕ в течение гарантийного срока, устраняются бесплатно (через гарантийные мастерские).
- При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи, заверенной печатью магазина, срок гарантии исчисляется с даты изготовления КОФЕВАРКИ.
- Приобретая КОФЕВАРКУ проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийных талонов, дающих право на бесплатный ремонт КОФЕВАРКИ во время гарантийного срока. Утеря гарантийного талона лишает права на гарантийный ремонт.
- Гарантийный талон может быть изъят только механиком предприятия, осуществляющего гарантийный ремонт, и только при наличии дефектов в Вашей КОФЕВАРКЕ. Требуйте расписки механика предприятия об изъятии на корешке гарантийного талона.

Изготовитель не несет ответственности в случае выхода КОФЕВАРКИ из строя в период гарантийного срока, если это вызвано:

- Несоблюдением потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.
- Небрежным хранением и транспортировкой КОФЕВАРКИ как потребителем, так и торгующей организацией.
- Использованием КОФЕВАРКИ не по назначению или эксплуатацией ее предприятиями и организациями в коммерческих целях.

Атак же:

- При отсутствии свидетельства о приемке и гарантийных талонов.
- При самостоятельной разборке КОФЕВАРКИ потребителем.

Получить более подробную информацию о работе сервисных центров Вы сможете, посетив официальный сайт ОАО «Торговый дом «Воткинский завод»: www.redber.ru

Произведено по заказу ОАО «Торговый дом «Воткинский завод»
Страна-изготовитель: КНР.

Юридический адрес: ОАО «Торговый дом «Воткинский завод»,
427430, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Декабристов, д. 8.

Выполнение гарантийных обязательств предприятия изготовителя производит «Технический центр «Фея» ОАО «Торговый дом «Воткинский завод»

*427430, Удмуртская Республика, г. Воткинск, Главпочтамт, а/я 21, тел. (34145) 2-98-40,
e-mail: service@topol.ru*

АГУЛЬНЫЯ ўКАЗАННІ



Перад выкарыстаннем КАВАВАРКІ ўважліва азнаёмцеся з дадзенай інструкцыяй.

УВАЗЕ ПАКУПНІКА

1. Электрычныя кававаркі «Redber» (далей КАВАВАРКІ) прызначаны для прыгатавання кавы з молатых зярнят. Пры выкарыстанні КАВАВАРАК у іншых мэтах (у тым ліку камерцыйных, прамысловых і т.п.) гарантыя на іх не распаўсюджваецца.

2. Пры куплі КАВАВАРКІ прадавец у прысутнасці пакупніка павінен праверыць камплектнасць, адсутнасць знешніх механічных пашкоджанняў і працаздольнасць КАВАВАРКІ шляхам яе выпрабавальнага пуску, паказаць у гэтай інструкцыі дату продажу, заверыць штапам крамы і сваім подпісам.

3. Перад выкарыстаннем прыбору ўважліва прачытайце гэту інструкцыю, каб пазбегнуць пашкоджанняў КАВАВАРКІ і няшчасных выпадкаў у выніку яе няправільнага выкарыстання. Калі вы перадаеце КАВАВАРКУ ў часовае карыстанне, не забудзьце таксама азнаёміць часовага ўладальніка з дадзенай інструкцыяй.

4. КАВАВАРКУ, набытую ў халодны перыяд часу, каб пазбегнуць яе выхаду з ладу, перад уключэннем у сетку неабходна вытрымаць не менш за тры гадзіны пры пакаёвай тэмпературы.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

<u>Кававарка</u>	1 шт.
<u>Шкляная колба</u>	1 шт.
<u>Здымны фільтр</u>	1 шт.
<u>Лыжка</u>	1 шт.
<u>Інструкцыя па эксплуатацыі</u>	1 шт.
<u>Спажывецкая тара (упаковачная скрынка)</u>	1 шт.

АПІСАННЕ*



1. Рэзервуар для вады
2. Шкала ўзроўню вады
3. Кнопка УКЛ/ВЫКЛ
4. Накрыўка рэзервуара для вады
5. Працікапежная сістэма
6. Кнопка ўздыму накрывкі шклянай колбы
7. Шкляная колба
8. Ручка
9. Панэль з падагрэвам

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

■ Пераканайцеся, што напружанне сеткі адпавядае напружанню, указанаму на КАВАВАРЦЫ. Няправільнае падключэнне КАВАВАРКІ можа прывесці да яе сапсавання. На такія КАВАВАРКІ гарантыя не распаўсюджваецца.

■ Уключаць КАВАВАРКУ абавязкова у штэпсельную разетку з заземленнем. Выкарыстоўвайце падаўжальнікі толькі двухполюснага тыпу з заземляльным провадам (сіла току 10 А).

■ Калі Вы не карыстаецеся КАВАВАРКАЙ, хочаце яе пачысціць або выявілі любую няспраўнасць, выміце шнур сілкавання са штэпсельнай разеткі. Цягнуць трэба за штэкер (вілку) і ні ў якім разе не за кабель.

* Знешні выгляд Вашай кававаркі можа адрознівацца ў залежнасці ад мадэлі

■ КАВАВАРКА павінна знаходзіцца на устойлівай гарызантальнай неметалічнай паверхні. Дапускаецца ўсталёўваць КАВАВАРКУ на дадатковую ахоўную пракладку, калі паверхня зроблена з дрэва, або іншага вільгаценеахоўнага матэрыялу.

■ Не пакідайце без дагляду працуючую КАВАВАРКУ. Усталюйце КАВАВАРКУ ў недаступнае для дзяцей месца. Кабель шнура сілкавання пры гэтым не павінен звісаць уніз. Пры выкарыстанні КАВАВАРКІ дзецямі неабходны непасрэдны кантроль дарослых. Не дазваляйце дзецям гуляць з любымі электрычнымі прыборамі, у тым ліку і з КАВАВАРКАЙ, каб пазбегнуць небяспекі паразы электрычным токам або атрымання апёкаў.

■ Шнур сілкавання і КАВАВАРКА не павінны падвяргацца ўздзеянню гарачых і вострых паверхняў, прамых сонечных праменняў, спякоты. Не выкарыстоўвайце КАВАВАРКУ па-за жылых памяшканняў.

■ У выпадку зносу або выхаду з ладу шнура сілкавання з вілкай, яго неабходна замяніць абсалютна ідэнтычным толькі ў спецыялізаванай сэрвіснай службе. Спіс сэрвісных цэнтраў прыкладаецца.

■ Не пагружайце КАВАВАРКУ і (або) шнур сілкавання ў ваду альбо іншую вадкасць, не дазваляйце кантактаваць КАВАВАРЦЫ і (або) шнуру сілкавання з вадой або іншымі вадкасцямі. Не ўключайце і не выключайце прыбор вільготнымі або мокрымі рукамі.

■ Выключайце КАВАВАРКУ пры заліванні вады ў рэзервуар.

■ Варта заліваць толькі свежую халодную ваду. Пры заліванні або змяшчэнні ў КАВАВАРКУ іншых вадкіх і цвёрдых асяроддзяў вытворца не нясе адказнасці за небяспечнасць яе эксплуатацыі.

■ У выпадку падзення КАВАВАРКІ або пашкоджання КАВАВАРКІ і (або) шнура сілкавання не карыстайцеся імі без праверкі спецыяліста, так як знешне нябачныя пашкоджанні могуць стварыць пагрозу Вашай бяспекі.

■ Рэгулярна аглядайце КАВАВАРКУ і шнур сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў. У выпадку выяўлення пашкоджанняў КАВАВАРКАЙ карыстацца забаронена.

■ Не рамантуйце Вашу КАВАВАРКУ самастойна. Звярніцеся ў бліжэйшы сэрвісны цэнтр.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Пры першым уключэнні напоўніце шкляную колбу вадой і налейце яе ў рэзервуар. Уключыце КАВАВАРКУ, не засыпаючы каву ў фільтр. Пасля таго як у рэзервуары не застаецца вады, выключыце КАВАВАРКУ. Дайце прыбору астыць на працягу 10 хвілін і зліце ваду з колбы, затым можаце гатаваць каву.

Для бяспечнай эксплуатацыі прыбора:

- Устанавіце КАВАВАРКУ на цвёрдую роўную неметалічную паверхню;
- Вазьміце шкляную колбу «7» за ручку «8»; Націсніце кнопку ўздыму накрыўкі шкляннай колбы «6» і напоўніце колбу вадай. Зліце ваду ў рэзервуар для вады «1» так, каб вада не перавышала максімальнага ўзроўню вады на шкале ўзроўню вады «2» (адзнака «МАХ»). Пастаўце пустую шкляную колбу на панэль з падагрэвам «9»;
- Шчыльна зачыніце накрыўку «4»;
- Вазьміце вілку шнура сілкавання і ўсталюйце яе ў разетку;
- Кнопкай «3» уключыце КАВАВАРКУ;
- Калі Вы хочаце наліць кубак кавы да таго як скончыцца працэс прыгатавання, проста зніміце колбу з награвальнай панэлі «9»;
- Для таго каб кава заставалася доўгі час гарачай, трымайце шкляную колбу на награвальнай панэлі, не выключаючы КАВАВАРКУ.



У час заваркі нельга вымаць трамільнік фільтра і адчыняць накрыўку

ВЫДАЛЕННЕ НАКІПУ

Рэгулярна ачышчайце КАВАВАРКУ ад накіпу.

Выкарыстоўвайце толькі спецыялізаваныя сродкі для выдалення накіпу з награвальных элементаў і ўнутраных паверхняў корпуса пры выкарыстанні прытрымлівайцеся інструкцый на ўпакоўцы сродку для выдалення накіпу.

Рэгулярна ачышчайце рэзервуар ад накіпу.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

■ Перад чысткай КАВАВАРКІ пераканайцеся ў тым, што яна адключаная ад электрычнай сеткі.

■ Для чысткі КАВАВАРКІ забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя і парашковыя матэрыялы і моцныя растваральнікі.

■ Забараняецца апускаць КАВАВАРКУ ў ваду, каб пазбегнуць паражэння электрычным токам і выходу КАВАВАРКІ з ладу.

■ Рэкамендуецца рэгулярна, не радзей аднаго разу ў месяц, выдаляць з КАВАВАРКІ вапнавы налёт.

■ Для падтрымання знешняга выгляду КАВАВАРКІ выкарыстоўвайце тампон з мяккай тканіны, змочаны ў цёплай вадзе.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ*

Параметры		Redber CMC-988	Redber CMC-928A	Redber CMC-936 orange	Redber CMC-936 gray	Redber CMC-998	Redber CMC-730 white
Падлучэнне да сеткі пераменнага току, В/Гц		220/50					
Клас абароны ад паразы пераменным токам		I					
Спажываемая моц, Вт		640	830	920	920	830	920
Аб'ём, л		0,65	1,2	1,3	1,3	1,5	1,4
Ўмяшчальнасць, кубкаў		6-8	10-12	10-12	10-12	10-12	10-12
Маса (нета) не больш за, кг		1,1	1,5	1,5	1,5	2,0	2,5
Габарытныя памеры ў ўпакоўцы, мм	даўжыня шырыня вышыня	195 175 277	240 203 340	245 215 321	245 215 321	290 186 358	242 230 357

*Вытворца пакідае за сабой права на ўнясенне нязначных тэхнічных змяненняў, не адлюстраваных у дадзенай інструкцыі.

ТРАНСПАРЦІРОўКА, ЗАХОўВАННЕ І ўТЫЛІЗАЦЫЯ

1. Транспарціроўка прыбор можа вырабляцца ўсімі відамі адкрытых і закрытых транспартных сродкаў, якія забяспечваюць захаванасць груза, у адпаведнасці з правіламі перавозкі на дадзеным выглядзе транспарту. Спосабы ўкладкі прыбор на транспартным сродку павінны выключаць магчымасць яго перамяшчэння падчас руху.
2. Перад захоўваннем пераканайцеся, што прыбор адключаны ад электрасеткі і цалкам астывае.
3. Захоўвайце прыбор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.



4. Прыбор павінен быць утылізаваны асобна ад бытавых адходаў, у адпаведнасці з правіламі па ўтылізацыі адходаў у Вашым рэгіёне.

СЕРЫЙНЫ НУМАР

Серыйны нумар паказаны на вырабе (гл. таблічку з зваротнага боку вырабы).

Прыклад серыйнага нумара:

год вырабу
месяц вырабу
парадкавы нумар вырабы

2010 02 0123



КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ пайдалану алдында осы нұсқаулықпен мұқияттанысыңыз.

САТЫП АЛУШЫНЫҢ НАЗАРЫНА

1. Электрлік «Redber» кофе қайнатқышы (әрі қарай мәтін бойынша - КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ) майдаланған кофе әзірлеуге арналған. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ басқа мақсатта қолданылатын болса (соның ішінде коммерциялық, өндірістік және т.б. мақсаттар бар) оларға кепілдік берілмейді.

2. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ сатып алу барысында сатушы сатып алушының қатысымен жинақтылығы тексеруі керек, сырттай механикалық зақымдардың жоқтығын және КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ жұмысқа қабілеттілігін қосу арқылы тексеруге міндетті, сонымен қатар осы нұсқаулыққа сатылған күнді жазып, дүкеннің мөртаңбасымен және өзінің қолтаңбасымен куәландыруы керек.

3. Жабдықты пайдалану алдында КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ зақымдануына жол бермеу үшін және оны дұрыс пайдаланбау салдарынан жазатайым оқиғалардың орын алуына жол бермеу мақсатында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз. Егер Сіз КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ уақытша пайдалануға беретін болсаңыз жабдықтың уақытша иесін осы нұсқаулықпен таныстыруды ұмытпаңыз.

4. Салқын кезде сатылып алынған КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ жарамсыздануына жол бермеу үшін пайдалану алдында желіге қоспас бұрын кемінде үш сағат бойы бөлме температурасында ұстау керек.

ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

<u>Кофе қайнатқыш</u>	<u>1 д.</u>
<u>Шыны колба</u>	<u>1 д.</u>
<u>Алынатын сүзгі</u>	<u>1 д.</u>
<u>Қасық</u>	<u>1 д.</u>
<u>Қолдану бойынша нұсқаулық</u>	<u>1 д.</u>
<u>Тұтынұшылық ыдыс (қаптаған қорап)</u>	<u>1 д.</u>

ГАРАНТЫЯ ВЫТВОРЦЫ

- Вытворца вызначае гарантыйны тэрмін на працягу 6 месяцаў з моманту продажу пры ўмове выканання спажыўцом правілаў эксплуатацыі і догляду, прадугледжаных дадзенай інструкцыяй.
- Тэрмін службы вырабу 3 гады (4000-5000 цыклаў).
- Пры выяўленні вытворчых дэфектаў КАВАВАРКІ спажыўцу належыць звярнуцца ў майстэрню гарантыйнага рамонт, а ў выпадку яе адсутнасці – у краму, якая прадала КАВАВАРКУ.
- Няспраўнасці, выяўленыя спажыўцом у КАВАВАРЦЫ на працягу гарантыйнага тэрміну, ліквідуюцца бясплатна (праз гарантыйныя майстэрні).
- Пры адсутнасці на гарантыйных талонах даты продажу, заверанай пячаткай крамы, тэрмін гарантыі вылічаецца з даты вырабу КАВАВАРКІ
- Набываючы КАВАВАРКУ праверце наяўнасць у інструкцыі па эксплуатацыі гарантыйных талонаў, якія даюць права на бясплатны рамонт КАВАВАРКІ на працягу гарантыйнага тэрміну. Згуба гарантыйнага талона пазбаўляе права на гарантыйны рамонт.
- Гарантыйны талон можа быць забраны толькі механікам прадпрыемства, здзяйсняючага гарантыйны рамонт, і толькі пры наяўнасці дэфектаў у Вашай КАВАВАРЦЫ. Патрабуюце распіскі механіка прадпрыемства аб вынятку на карэньчыку гарантыйнага талона. - спіскі механіка прадпрыемства аб ізъяттї на корешке гарантыйнага талона.

Вытворца не нясе адказнасці у выпадку выхаду КАВАВАРКІ з ладу ў перыяд гарантыйнага сроку, калі гэта выклікана:

- Невыкананне спажыўцом правілаў эксплуатацыі і догляду, прадугледжаных дадзенай інструкцыяй.
- Нядбайнае захоўванне і транспарціроўка КАВАВАРКІ як спажыўцом, так і гандлёвай арганізацыяй.
- Выкарыстаннем КАВАВАРКІ не па прызначэнні або эксплуатацыяй яе прадпрыемствамі і арганізацыямі ў камерцыйных мэтах.

Атаксама:

- Пры адсутнасці пасведчання аб прыёмцы і гарантыйных талонаў.
- Пры самастойнай разборцы КАВАВАРКІ спажыўцом.

Атрымаць больш падрабязную інфармацыю аб працы сэрвісных цэнтраў Вы зможаце, наведваюшы афіцыйны сайт ААТ «Гандлёвы дом «Воткінскі завод»: www.redber.ru

Выраблена па заказе ААТ «Гандлёвы дом «Воткінскі завод»
Краіна-вытворца: КНР.

Юрыдычны адрас: ААТ «Гандлёвы дом «Воткінскі завод»,
427430, Расія, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Дзэкабрыстаў, д. 8.

Выкананне гарантыйных абавязкаў прадпрыемства вытворцы вырабляе «Тэхнічны цэнтр «Фея» ААТ «Гандлёвы дом «Воткінскі завод»

*427430, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, Галоўнаштамт, а/я 21, тэл. (34145) 2-98-40,
e-mail: service@topol.ru*

СИПАТЫ*



1. Суға арналған ыдыс
2. Су деңгейінің шкаласы
3. ҚОСУ/СӨНД түймелері
4. Суға арналған ыдыс қақпағы
5. Тамшылауға қарсы жүйе
6. Шыны колбаның қақпағын ашуға арналған түйме
7. Шыны колба
8. Сап
9. Қыздырғышы бар тақта

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

■ Желідегі кернеудің КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТА көрсетілген шамаға сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ дұрыс қоспау оның толықтай жарамсыздануына соқтырады. Мұндай КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШҚА кепілдік берілмейді.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ қосу үшін жайсыздандырылған ашалық розетка міндетті түрде қажет. Тек екі жолақтық түрдегі жайсыздандырғышы бар ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз (тоқ күші 10 А).

■ Егер Сіз КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ пайдаланбайтын болсаңыз, оны тазартқыңыз келсе немесе қандай да бір кемшілік байқаған болсаңыз қуаттандырушы тоқсымды ашалық розеткадан ажыратыңыз. Оны түбінен (ашасынан) ұстап тарту керек және ешқашан сымнан ұстап тартуға болмайды.

* Сіздің кофе қайнатқышыңыздың сыртқы түрі үлгісіне байланысты өзгеше болуы мүмкін

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ тегіс, көлденең орналасқан металл емес бетке орналастырылуы керек. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ қосымша қорғаушы төсемеге орнатуға болады, егер оны қоятын жер ағаш болса немесе басқа да ылғалдан қорғалмаған материалдан болса.

■ Жұмыс істеп тұрған КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ қараусыз қалдырмаңыз. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ балалардың қолы жетімсіз жерге орналастырыңыз. Сонымен қатар қуаттандырушы тоқсым салбырап тұрмауы керек. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ балалар қолданатын болса оны ересектер тікелей бақылауға міндетті. Балалардың кез-келген электрлік жабдықпен ойнауына жол бермеңіз, соның ішінде КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ та бар, бұл электр тоғының соққысына шалдығу немесе күйіп қалу қауіптерінің алдын алады.

■ Қуаттандырушы сым мен КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ ыстық және өткір беттердің әсеріне ұшырыамауы керек, тік түсетін күн сәулесінен, ыстықтан қорғалуы қажет. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ тұрғын жайлардан тыс орында пайдаланбаңыз.

■ Қуаттандыру сымы тозған кезде немесе істен шыққанда оны тура сондай түрімен тек арнайы мамандандырылған сервистік қызметте ауыстыру керек. Сервистік орталықтар тізімі берілген.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ және (немесе) қуаттандырғыш тоқсымды суға болмаса басқа да сұйықтықтарға салмаңыз, КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ және (немесе) қуаттандырушы тоқсымның сумен немесе басқа сұйықтықтармен байланыста болуына жол бермеңіз. Бұйымды су қолыңызбен ұстап қоспаңыз немесе сөндірмеңіз.

■ Ыдысына су құятын кезде КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ сөндіріңіз.

■ Тек қана жаңа салқын су құю керек. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШҚА басқа сұйық немесе қатты заттар құйылса, болмаса салынса дайындаушы оны пайдалану қауіпсіздігіне жауап бермейді.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ құлаған жағдайда және (немесе) КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ қуаттандырушы сымы зақымданған кезде маман арнайы тексермейінше пайдаланбаңыз, себебі ішкі көрінбейтін факторлардың Сіздің қауіпсіздігіңізге қауіп төндіруі мүмкін.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ пен қуаттандырушы тоқсымын зақымдарының жоқтығына үнемі тексеріп отырыңыз. Кемшіліктер анықталған жағдайда КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ пайдалануға болмайды.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ өз бетіңізбен жөндемеңіз. Жақын маңдағы сервистік қызметке жүгініңіз.

ПАЙДАЛАНУ

Алғаш қосу барысында шыны колбаға су құйыңыз немесе суды ыдысына құйыңыз. КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ кофеңізге сеппей қосыңыз. Ыдысында су қалмаса КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ сөндіріңіз. Бұйымды 10 минут бойы суытыңыз және колбадан суды төгіп тастаңыз, содан соң кофе әзірлей аласыз.

Бұйымды қауіпсіз пайдалану үшін:

- КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ қатты, тегіс, металл емес бетке орналастырыңыз;
- Шыны колбаны «7» сабынан «8» ұстап алыңыз; Шыны колбаның қақпағын ашатын түймені «6» басыңыз және колбаға су құйыңыз. Суды суға арналған ыдысқа «1» құйыңыз, судың деңгейі су деңгейінің шкаласында «2» көрсетілген максималды шектен аспауы керек («МАХ» белгісі). Бос шыны колбаны қыздырғышы бар тақтаға «9» қойыңыз;
- Қақпағын «4» мұқият жабыңыз;
- Қуаттандыру тоқсымының ашасын алыңыз да, розеткаға қосыңыз;
- «3» түймесі арқылы КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ қосыңыз;
- Егер Сіз әзірлеу үрдісі аяқталғанға дейін кофе құйып алғыңыз келсе колбаны қыздыру тақтасынан «9» алыңыз;
- Кофе ұзақ уақыт бойы ыстық күйінде қалуы үшін шыны колбаны қыздыратын тақтада КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ сөнбеген күйде ұстаңыз.



Қайнау барысында сүзгінің ұстауышын суырып алуға және қақпағын ашуға болмайды.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫң қақтарын үнемі тазартып отырыңыз.

Қыздыратын бөлшектер мен қаққасының ішкі беттерінен қақты кетіру үшін тек арнайы тазарту құралдарын ғана пайдаланыңыз, пайдалану барысында қақты кетіруге арналған құрал қаптамасындағы нұсқауларды басшылыққа алыңыз.

Ыдысты да үнемі қақтан тазартып отырыңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТУ

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ тазарту алдында оның электр желісінен ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ тазарту үшін түйіршікті және ұнтақтық материалдарды, күшті еріткіштерді пайдалануға тыйым салынған.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ суға салуға болмайды, мұның КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ толық жарамсыздануына немесе электр тоғының соққысына әкелуі мүмкін.

■ Үнемі, кемінде жылына бір рет КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ қағын тазалап отырған абзал.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ сыртқы келбетін қалпында ұстау үшін жұмсақ матаны пайдаланыңыз, оның жылы суға малынуы керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ*

Параметрлері		Redber CMC-988	Redber CMC-928A	Redber CMC-936 orange	Redber CMC-936 gray	Redber CMC-998	Redber CMC-730 white
Айнымалы тоқ желісіне қосылу, В/Гц		220/50					
Электр тоғы соққысынан қорғаныс санаты		I					
Тұтынатын қуаты, Вт		640	830	920	920	830	920
Мөлшері, л		0,65	1,2	1,3	1,3	1,5	1,4
Сыйымдылығы, тостаған		6-8	10-12	10-12	10-12	10-12	10-12
Салмағы (нетто), келіден артық емес		1,1	1,5	1,5	1,5	2,0	2,5
Қаптамадағы габариттік өлшемдері, мм	ұзындығы	195	240	245	245	290	242
	ені	175	203	215	215	186	230
	биіктігі	277	340	321	321	358	357

*Дайындаушы осы нұсқаулықта қарастырылмауы мүмкін кейбір аздаған техникалық өзгертулер енгізуге құқылы.

ТАСЫМАЛДАУ, САҚТАУ ЖӘНЕ ЖОЮ

1. Жүктің тұтастығын қамтамасыз ете алаты, көліктің сол түрімен тасымалдау ережелеріне сай тасымалдауды ашық және жабық көлік құралдарының барлық түрлерімен тасуға болады. Тасымалдаушы құралға орналастыру әдісі тасымалдау барысында олардың қозғалуына жол бермеуі керек.
2. Сақтау алдында жабдықтың электр желісінен ажыратылғандығына және толық суығандығына көз жеткізіңіз.
3. Жабдықты салқын, балалардың қолы жетпейтін құрғақ жерде сақтаңыз.



4. Жабдықты тұрмыстық қалдықтардан жеке, Сіздің аймақтағы қалдықтарды лақтырталаптарына сай жою керек.

ТОПТАМАЛЫҚ НӨМІРІ

Топтамалық нөмірі жабдықта көрсетілген (жабдықтың артындағы кестені қараңыз).

Топтамалық нөмірдің үлгісі: **2010 02 0123**

Дайындалған жылы _____

Дайындалған айы _____

Жабдықтың реттік нөмірі _____

ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ

■ Дайындаушы сатылған күннен бастап 6 ай бойына кепілдік береді, бірақ аталған кепілдік тұтынушы осы нұсқаулықта қарастырылған барлық пайдалану және күту шарттарын орындайтын болса ғана әрекет етеді.

■ Жабдықтың қызмет мерзімі - 3 жыл (4000-5000 цикл).

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ өндірістік кемшіліктерін анықтаған болсаңыз кепілдік қызметінің шеберханасына жүгініңіз, егер ол болмаса - КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ сатқан дүкенге жүгініңіз.

■ Тұтынушы анықтаған КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ кемшіліктері кепілдік мерзімі бойында тегін (кепілдік қызметінің шеберханаларында) жөнделеді.

■ Кепілдік түбіртектерінде дүкеннің мөрімен расталатын сату күні болмаған жағдайда кепілдік мерзімі КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ дайындалған күннен бастап есептеледі.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ сатып ала отырып ұсынылатын қолдану бойынша нұсқаулықта КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫҢ кепілдік мерзімі бойында тегін жөнделу құқығын беретін түбіртектің болуына назар аударыңыз. Кепілдік түбіртегін жоғалту кепілдік қызметі құқығынан айырады.

■ Кепілдік түбіртегін кепілдік жөндеу жұмысын атқаратын кәсіпорынның механигі ғана алады, егер сіздің КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТА қандай да бір кемшіліктер болса. Кәсіпорын механигінен кепілдік түбіртегін алғандығы туралы растама беруін талап етіңіз.

Егер кепілдік мерзімі бойына КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ төмендегі салдардан жарамсызданатын болса немесе оның қандай да бір кемшіліктері анықталатын болса дайындаушы жауапты емес:

■ Тұтынушы осы нұсқаулықта қарастырылған пайдалану және күту шарттарын орындама-са.

■ Тұтынушы да, сататын ұйым да КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ ұқыпсыз сақтаса және тасымалда-са.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ мақсатсыз пайдаланылса немесе оны кәсіпорындар мен ұйым-дар коммерциялық мақсатта пайдаланса.

Сонымен қатар:

■ Қабылдау туралы куәландыру мен кепілдік түбіртегі болмаса.

■ КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ пайдаланушы өз бетімен бөлшектесе.

Сервистік орталықтардың жұмысы туралы толық ақпаратты Сіз «Воткинский завод» Сауда үйі» ААҚ ресми сайтынан ала аласыз: www.redber.ru

«Воткинский завод» Сауда үйі» ААҚ тапсырыс бойынша
Дайындаушы ел: ҚХР.

Зандық мекен-жайы: «Воткинский завод» Сауда үйі» ААҚ,
427430, Ресей, Удмуртия Республикасы, Воткинск қ., Декабристтер көш., 8-үй.

Дайындаушы кәсіпорынның кепілдік міндеттемелерін «Воткинский завод» Сауда үйі» ААҚ «Фея» техникалық орталығы жүзеге асырады.

*427430, Удмуртия Республикасы, Воткинск қ., Бас пошта, 21-а/ж., тел.: (34145) 2-98-40,
e-mail: service@topol.ru*

www.redber.ru



ОАО Торговый дом
"ВОТКИНСКИЙ ЗАВОД"